

1. Kiedy miałyby wyjść pierwszy nr (1/2019)?

Issue quarterly (every March, June, September, December) max. second week of month

2. Czy miałyby to być kwartalnik?

YES

3. Czy otrzymywalibyśmy wytyczne co do treści (publikowanych) czy każdorazowo wymyślilibyśmy treść sami?

COLAS will provide you with list of topics for common and local part and main actors for interview

4. Czy każdorazowo otrzymywalibyśmy wytyczne dotyczące miejsc i osób do sfotografowania?

Yes

5. Czy akceptowane będą poszczególne etapy prac: makiety, artykuły, zdjęcia czy całość na koniec?

We will accept throughout the process of preparation of all materials up till the final product

6. Czy rozliczenie miesięczne dotyczyłoby przepracowanych godzin zespołu czy byłoby z góry określoną i stałą kwotą?

Fix price + variables : **Fixed cost (EXCEL LIST)**

- Editorial service – price per standard page
- Graphical design incl. photo collection'
- Binding
- Preparation of output data file
- etc.

Variable cost

- Print and distribution – according to actual volume
- Travel costs
- etc.

7. Czy w periodyku będą publikowane reklamy, kto będzie odpowiedzialny za ich pozyskiwanie?

NO

8. Czy pracownicy firm w Czechach i na Słowacji mówią po angielsku?

Some of them yes, but articles in the local part will be in local language.

9.

Page 4 – 6 – events, CZ, PL and SK projects – text in 1 language respectively, editorial service locally

Page 7 – 19 – local articles – text in 1 language respectively, editorial service locally

Czym się różnią te dwie sekcje? obie dotyczą tematów lokalnych, projektów, czy można prosić wskazania o jakie "local articles" chodzi?

10. QR code extension implementation for viewing more photos on the web - czy każdy materiał ma zawierać QR code - customizowany, dynamiczny, z pełną analityką?

Not all articles, only those where e.g. there will be more photos and interesting content to present, for what here won't be space in paper edition.

11. Czy z uwagi na szeroką i rozwarstwowaną grupę docelową: kadra managerska, pracownicy umysłowi i pracownicy fizyczni z działów produkcji (wytwórcie mas bitumicznych, emulsji, kopalnie kruszyw) i działów wykonawczych - czy treści mają być uniwersalne czy posegmentowane?

We want to have as universal character of text as possible, but in some topics it will be necessary to segment them. To be decided from issue to issue.

12. Prośba o doprecyzowanie jakie sesje zdjęciowe mają Państwo na myśli, czy sesje dróg, czy obiektów, ludzi etc.

That will be determined by the decided content, but yes it might be the photos of our projects, some construction. Interviewed employees, portraits, sites (Due to the fact that anyway we order the professional photo session, we will be in many cases able to provide high def. photos of projects to you)

13. Czy zakładają Państwo możliwość zapraszania przez nas ekspertów / celebrytów / influencerów do magazynu?

We didn't envisage that. F, then only experts connected with our activities (no celebs and influencers)

14. Czy możemy prosić o dostanie Brandbook / CI byłoby pomocne przy projekcie.

Will be sent

15. W jakim języku mamy dostać draft umowy?

ENGLISH

16. Czy wydawaliście Państwo podobny periodyk do tej pory?

YES, COMMON ONE – NAS COLAS (covering CZ/SK) and newsletter for Poland

17. Czy macie Państwo benchmark w jakim chcecie podążać? Czy periodyk powinien mieć korporacyjny czy bardziej lifestylowy charakter?

This is company corporate magazine, main message is promote company's' values, culture, present the area projects, events etc.

18. Kto będzie koordynował projekt po stronie klienta (dział)?

Marketing and Communication Dept

19. Czy macie Państwo konspekt wydawniczy/ pomysł na treść czy jego stworzenie jest po stronie agencji?

No define conspect at this stage

20. W ile miejsc mielibyśmy dostarczać periodyk? (3 kraje = 3 lokacje, czy jest ich więcej?)

ideally the dispatching to all PL, SK , CZ employees (send to homes), but that point will be determined by proposed price. If not dispatching to 3 locations.

21. Jak definiujecie Państwo sesje zdjęciowe - czy mają być to dedykowane sesje PR (makeup + światło) czy bardziej sesje reporterskie? W jakich lokacjach mają być przeprowadzane?

Different type of photo sessions in PL, SK, CZ area depending on the chosen contents, some photos (projects, sites) will be provided by us, to be cost estimated per session, mostly the reporting character of session, sometimes the portraits, difficult to exactly envisage at this stage.

22. Czy będzie jedna osoba koordynująca 3 gazety dla poszczególnych rynków, czy w każdym z krajów będzie koordynator?

One person to coordinate the magazine

23. Czy magazyn istnieje, czy trzeba go stworzyć od podstaw (czy zakładać wycenę layoutu)

It does not exist, new layout to be cost estimated

24. Czy jako grupa docelowa mają Państwo na myśli konkretną grupę pracowników (pracownicy biurowi/ produkcyjni czy ogół) - istotne dla kierunku layout

All employees of PL, SK, CZ COLAS companies: white and blue collars: managerial staff, operational, production (construction & quarries).

25. Proszę o potwierdzenie, że wycena powinna obejmować przygotowanie jednego numeru :

Set of parameters to be costestimated according to the data provided.

26. Prace dziennikarskie/ redakcja: czy wyceniać przygotowanie kontentu w 3 różnych językach z opcją różnicowania całości treści na stronach 4-19?

Yes

27. Prace dziennikarskie/ redakcja: w jakim zakresie zleceniobiorca może liczyć na materiały źródłowe do obróbki tekstowej oraz graficznej (na ile jest potrzeba kontaktowania się telefonicznego lub osobistego w każdej z lokalizacji)?

At this stage it is impossible to say how much of a row date we will be able to provide.

28. Wydruk/ transport – czy zakładać tylko wersję CZ z dostawą do Czech (dokąd konkretnie?)? ?)

ideally the printout and dispatching to all PL, SK , CZ employees (send to homes), but that point will be determined be proposed price. If not dispatching to 3 locations.

29. Referencje – czy mogą być referencje wskazujące ogólnie współpracę w zakresie komunikacji wewnętrznej (nie precyzując szczegółów)? Podobne do Państwa potrzeb projekty realizowaliśmy równoległe z innymi zadaniami w obszarze komunikacji wewnętrznej – co możemy pokazać w prezentacji.

The purpose of references is to proof the experience in leading similar custom publishing project, the additional task carried out simultaneously with such a project are not subject of the proceeding

30. W jaki sposób wygląda druk. Napisane jest, że mamy 700-1000 egz. dla Czech, a dla reszty?

Packing and shipping to the distribution list (1000CZK + 800SK + 360PL)

mailing (database processing, sealing up in a plastic film, labelling, pasting, sorting and postage)

31. W jakim wymiarze mają być pisane nasze artykułów, czy to będzie jedno/dwa/trzy artykuły w numerze?

COLAS will provide you with list of topics for common and local part and main actors for interview

32. Czy tłumaczenia materiałów, które są po polsku, a mają być we wszystkich trzech wersjach.

The „local part” must differ in terms of content and must be prepared in local language.

33. Czy mają Państwo ogólną koncepcję zawartości magazynu. prezentowanych treści?

Creation COLAS corporate magazine covering the area of POLAND, CZECH REPUBLIC, SLOVAKIA. Part of employer branding, internal communication strategy in the area, integration of employees, internal promotion of COLAS brand, promotion of company's values, promotion of COLAS Group culture.

34. Czy na pierwszym etapie postępowania chcą Państwo zobaczyć proponowane przez nas layouty, a jeśli tak - jakie części gazety poza okładką Państwa interesują?

No at this stage.